KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 593/2013,

21. juuni 2013,

millega avatakse värske, jahutatud ja külmutatud kõrgekvaliteedilise veiseliha ning külmutatud pühvliliha tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine

(uuesti sõnastatud)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta [1], eriti selle artikli 1 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 11. augusti 2008. aasta määrust (EÜ) nr 810/2008, millega avatakse värske, jahutatud ja külmutatud kõrgekvaliteedilise veiseliha ning külmutatud pühvliliha tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine [2], on korduvalt oluliselt muudetud [3]. Kuna sellesse tuleb teha täiendavaid muudatusi, tuleks määrus selguse huvides uuesti sõnastada.

(2) Mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduskokkuleppe [4] kohaselt on liit kohustunud avama kõrgekvaliteedilise veiseliha ja külmutatud pühvliliha tariifikvoodid. Kõnealused kvoodid tuleks avada mitmeks aastaks ja nende kohaldamiseks 1. juulil algavatel 12kuulistel ajavahemikel tuleks vastu võtta üksikasjalikud eeskirjad.

(3) Eksportivad kolmandad riigid on kohustunud andma välja toodete päritolu tagavad autentsussertifikaadid. Tuleks täpsustada kõnealuste sertifikaatide vorm ning nende kasutamise kord. Autentsussertifikaate peaksid andma välja kolmandates riikides asuvad asutused, kes tagavad asjaomase korra nõuetekohase kohaldamise.

(4) Kõnealust kvooti tuleks hallata impordilitsentside abil. Selleks tuleks sätestada eeskirjad taotluste esitamise ning taotlustes ja litsentsides esitatava teabe kohta, kehtestades vajaduse korral erandi teatavatest komisjoni 23. Aprilli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 376/2008, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad [5], ja komisjoni 21. Aprill 2008. aasta määruse (EÜ) nr 382/2008, veise- ja vasikalihasektori impordi- ja ekspordilitsentsi rakenduseeskirjade kohta [6], sätetest.

(5) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi [7], on kehtestatud üksikasjalikud sätted impordilitsentsitaotluste, taotlejate staatuse ja litsentside väljaandmise kohta. Kõnealuse määruse kohaselt lõpeb litsentside kehtivusaeg imporditariifikvoodi kehtivusperioodi viimasel päeval. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätteid tuleks kohaldada kõnealuse kvoodi alusel väljaantud impordilitsentside suhtes, ilma et see piiraks kõnealuses määruses sätestatud lisatingimuste kohaldamist.

(6) Lihaimpordi nõuetekohase korraldamise tagamiseks tuleks vajaduse korral sätestada, et impordilitsentside väljaandmine eeldab eelkõige autentsussertifikaatide kannete kontrollimist.

(7) Kogemused on näidanud, et importijad ei teata alati impordilitsentsi väljaandnud pädevale asutusele kõnealuse kvoodi alusel imporditud veiseliha kogust ja päritolu. Kõnealune teave on vajalik turuolukorra hindamiseks. Seepärast tuleks selle nõude täitmise tagamiseks sisse seada tagatis.

(8) Komisjoni 31. augusti 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 792/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad turgude ühise korralduse rakendamist, otsemaksete režiimi, põllumajandustoodete müügiedendamist ning äärepoolseimates piirkondades ja väiksematel Egeuse mere saartel kohaldatavat korda käsitlevate teabe ja dokumentide esitamiseks liikmesriikidelt komisjonile) [8] on kehtestatud ühised eeskirjad, mida liikmesriikide pädevad asutused peavad järgima teabe ja dokumentide esitamisel komisjonile. Kõnealused eeskirjad hõlmavad eelkõige liikmesriikide kohustust kasutada komisjoni poolt kättesaadavaks tehtud infosüsteeme ning kinnitada teatisi saatma volitatud ametiasutuste või eraisikute kasutusõigused. Lisaks on kõnealuse määrusega kehtestatud ühised põhimõtted, mida kohaldatakse infosüsteemide suhtes, nii et need tagavad dokumentide pikaajalise autentsuse, terviklikkuse ja loetavuse, samuti on sätestatud isikuandmete kaitse.

[1] EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.
[2] ELT L 219, 14.8.2008, lk 3.
[3] Vt IV lisa.
[4] EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.
[5] ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.
[6] ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.
[7] ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.
[8] ELT L 228, 1.9.2009, lk 3.

(9) Määruse (EÜ) nr 792/2009 kohaselt tuleb nendes määrustes, millega kehtestatakse konkreetne teatamiskohustus, sätestada kohustus kasutada infosüsteeme kooskõlas nimetatud määrusega.

(10) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajadusturu ühise korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Ajavahemikuks 1. juulist kuni järgneva aasta 30. juunini (edaspidi „imporditariifikvoodi kehtivusperiood") avatakse igaks aastaks järgmised tariifikvoodid:

a) 66 750 tonni CN-koodide 0201 ja 0202 alla kuuluva värske, jahutatud või külmutatud kõrgekvaliteedilise veiseliha ning CN-koodide 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvate toodete puhul. Impordiperioodidel 2012/2013, 2013/2014 ning 2014/2015 on kogumaht 67 250 tonni;

b) 2 250 tonni CN-koodi 0202 30 90 alla kuuluva Austraaliast pärit külmutatud kondita pühvliliha puhul, väljendatuna kondita liha massina. Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4001;

c) 200 tonni CN-koodi 0201 30 00 ja CN-koodi 0202 30 90 alla kuuluva Argentinast pärit värske, jahutatud või külmutatud kondita pühvliliha puhul, väljendatuna kondita liha massina. Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4004.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab külmutatud liha liha, mille sisetemperatuur on liidu tolliterritooriumile sisenemisel vähemalt – 12 °C.

3. Lõikes 1 osutatud kvootide puhul on väärtuseline tollimaks 20 %.

Artikkel 2

Artikli 1 lõike 1 punkti a kohane värske, jahutatud ja külmutatud kõrgekvaliteedilise veiseliha tariifikvoot jaotatakse järgmiselt:

a) 29 500 tonni CN-koodide 0201 30 00 ja 0206 10 95 alla kuuluvat kondita veiseliha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Veiseliha valitud jaotustükid, mis on saadud härgadest, noortest härgadest või mullikatest, keda on alates emapiimast võõrutamisest toidetud eranditult karjatamise teel. Härjarümbad liigitatakse klassi JJ, J, U või U2, noore härja ja mullikarümbad liigitatakse klassi AA, A või B vastavalt Argentina põllumajanduse, loomakasvatuse, kalanduse ja toiduainete sekretariaadi (*Secretaría de Agricultura, Ganadería, PESCA y Alimentos* – SAGPyA) kehtestatud ametlikule veiseliha liigitusele".

Kuid impordiperioodidel 2012/2013, 2013/2014 ja 2014/2015 on koguseks 30 000 tonni.

Jaotustükid märgistatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1760/2000 [1] artiklile 13.

Märgisel esitatud teabele võib lisada sõnad „kõrgekvaliteediline veiseliha".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4450.

b) 7 150 tootemassitonni CN-koodide 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvat liha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Valitud jaotustükid härja- või mullikarümpadelt, mis on liigitatud ühe järgmise ametliku kategooria alla: Y, YS, YG, YGS, YP ja YPS, nagu on määratlenud AUS-MEAT Austraalias. Veiseliha värvus peab vastama AUS-MEATi liha värvuse võrdlusstandarditele 1 B–4, rasva värvus AUS-MEATi rasva värvuse võrdlusstandarditele 0–4 ja peki paksus (mõõdetuna piirkonnas P8) AUS-MEATi rasvasusklassidele 2–5".

Jaotustükid märgistatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1760/2000 artiklile 13.

Märgisel esitatud teabele võib lisada sõnad „kõrgekvaliteediline veiseliha".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4451.

c) 6 300 tonni CN-koodide 0201 30 00 ja 0206 10 95 alla kuuluvat kondita veiseliha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Veiseliha valitud jaotustükid, mis on saadud härgadest („novillo") või mullikatest („vaquillona"), nagu on määratletud Uruguay riikliku lihainstituudi (*Instituto Nacional de Carnes* – INAC) kehtestatud veiseliharümpade ametlikus liigituses. Kõrgekvaliteedilise veiseliha tootmise tingimustele vastavaid loomi on alates emapiimast võõrutamisest toidetud eranditult karjatamise teel. Rümbad liigitatakse klassi I, N või A, rasvasusega 1, 2 või 3, vastavalt eespool nimetatud liigitusele".

Jaotustükid märgistatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1760/2000 artiklile 13.

Märgisel esitatud teabele võib lisada sõnad „kõrgekvaliteediline veiseliha".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4452.

d) 10 000 tonni CN-koodide 0201 30 00, 0202 30 90, ja 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvat kondita veiseliha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Valitud jaotustükid, mis on saadud härgadest või mullikatest, keda on alates emapiimast võõrutamisest toidetud eranditult rohuga. Rümbad liigitatakse klassi B, rasvasusega 2 või 3, vastavalt Brasiilia põllumajandus-, karjakasvatus- ja varustusministeeriumi (*Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento*) kehtestatud ametlikule veiseliharümpade liigitusele".

[1] EÜT L 204, 11.8.2000, lk 1.

Jaotustükid märgistatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1760/2000 artiklile 13.

Märgisel esitatud teabele võib lisada sõnad „kõrgekvaliteediline veiseliha".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4453.

e) 1 300 tootemassitonni CN-koodide 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvat liha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Veiseliha valitud jaotustükid, mis on saadud eranditult karjamaal kasvatatud härgadest või mullikatest, kelle tapasooja rümba mass on kuni 370 kilogrammi. Rümbad liigitatakse klassi A, L, P, T või F, rasvasusklass peab olema P või madalam ning rümbad peavad kuuluma lihakusklassi 1 või 2 vastavalt Uus-Meremaa Meat Board'i kehtestatud rümpade liigitusele".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4454.

f) 11 500 tootemassitonni CN-koodide 0201, 0202, 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvat liha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„Rümbad või mis tahes jaotustükid, mis on saadud kuni 30 kuu vanustest veistest, keda on toidetud vähemalt 100 päeva tasakaalustatud, kõrge energiasisaldusega, vähemalt 70 % teravilja sisaldava söödaga, mille päevaannus on vähemalt 20 naela. USDA (*United States Department of Agriculture*) standardite kohaselt klassidesse *choice* või *prime* liigitatud veiseliha vastab automaatselt eespool esitatud määratlusele. Kanada valitsuse Toiduinspektsiooni *(Canadian Food Inspection Agency*) standardite kohaselt klassidesse *Canada A*, *Canada AA*, *Canada AAA*, *Canada Choice* ja *Canada Prime*, A1, A2, A3 ja A4 liigitatud liha vastab eespool esitatud määratlusele".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4002.

g) 1 000 tonni CN-koodide 0201 30 00 ja 0202 30 90 alla kuuluvat kondita liha, mis vastab järgmisele määratlusele:

„*Fillet (lomito)*, *striploin* ja/või *Cube roll* (*lomo*), *rump (rabadilla*), *topside* (*carnaza negra*), mis on saadud valitud ristandloomadelt, kes on kuni 50 % seebu tõugu ning söödetud ainult rohu või heinaga. Tapetud loomad peavad olema rümpade liigitussüsteemi VACUNO V kategooria härjad või mullikad rümbamassiga kuni 260 kg".

Jaotustükid peavad olema märgistatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1760/2000 artiklile 13.

Märgisel esitatud teabele võib lisada sõnad „kõrgekvaliteediline veiseliha".

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4455.

Artikkel 3

1. Artikli 2 punktis f sätestatud koguste import eeldab nende vabasse ringlusse lubamisel:

a) artiklite 4 ja 5 kohaselt välja antud impordilitsentsi ja

b) artikli 6 kohaselt välja antud autentsussertifikaati.

2. Artikli 2 punktis f sätestatud koguse impordi korral jagatakse importariifikvoodi kehtivusperiood kaheteistkümneks ühe kuu pikkuseks alaperioodiks. Igal alaperioodil saadaolev kogus vastab ühele kaheteistkümnendikule üldkogusest.

Artikkel 4

Artiklis 3 osutatud impordilitsentside saamiseks täidetakse järgmised tingimused:

a) litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 8 tuleb kanda päritoluriik ning „jah" vastuse korral tehakse lahtrisse rist. Litsentsiga kaasneb kohustus importida kõnealusest riigist;

b) litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks I lisas loetletud kannetest.

Artikkel 5

1. Artiklis 4 osutatud litsentsitaotlusi võib esitada üksnes iga importariifikvoodi kehtivusperioodi iga kuu esimese viie päeva jooksul.

Olenemata määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 5 lõikest 1, võivad sama kvoodi järjekorranumbri saamiseks esitatud taotlused hõlmata kõnealuse määruse I lisas loetletud CN-koodide või CN-koodide rühmadega hõlmatud ühte või mitut toodet. Juhul kui taotlused hõlmavad mitut CN-koodi, täpsustatakse kogus, mida taotletakse iga CN-koodi või iga CN-koodide rühma kohta. Kõigil juhtudel märgitakse kõik CN-koodid litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 16 ning nende kirjeldused lahtrisse 15.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt taotluste esitamise kuu 10. päeval taotlustega hõlmatud üldkoguse päritolumaa kohta.

3. Impordilitsentsid antakse välja alates 17st päevast ning hiljemalt selle kuu 21. päeval, mille kohta taotlused esitati. Asjaomane kogus täpsustatakse iga väljaantud litsentsiga CN-koodide või CN-koodide rühmade kaupa.

Artikkel 6

1. Autentsussertifikaatide puhul antakse välja originaal ja vähemalt üks koopia vastavalt II lisas esitatud näidisele.

Vormide mõõdud on ligikaudu 210 × 297 mm ja paber peab kaaluma vähemalt 40 g/m^2.

2. Vormid trükitakse ja täidetakse ühes liidu ametlikus keeles; neid võib trükkida ja täita ka ekspordiriigi ametlikus keeles või ühes ametlikus keeles.

Vormi pöördel peab olema ekspordiriigist pärit liha suhtes kohaldatav artiklis 2 esitatud määratlus.

3. Igal autentsussertifikaadil on artiklis 7 osutatud väljaandva asutuse antud individuaalne seerianumber. Koopiad kannavad sama seerianumbrit kui originaal.

4. Originaal ja selle koopiad võivad olla trükitud või käsitsi kirjutatud. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindi ja trükitähtedega.

5. Autentsussertifikaadid kehtivad üksnes juhul, kui need on nõuetekohaselt täidetud ja kui III lisas loetletud väljaandev asutus on need vastavalt II ja III lisas esitatud juhistele kinnitanud.

6. Autentsussertifikaate käsitatakse nõuetekohaselt kinnitatuna, kui neile on märgitud väljaandmiskuupäev ja -koht ning kui neil on väljaandva asutuse tempel ja nende allkirjastamiseks volitatud isiku(te) allkiri.

Autentsussertifikaadi originaalil ja selle koopiatel võib templit asendada trükitud pitser.

Artikkel 7

1. III lisas loetletud väljaandvad asutused peavad:

a) olema ekspordiriigis sellisena tunnustatud;

b) kohustuma kontrollima autentsussertifikaatide kandeid;

c) kohustuma edastama komisjonile igal kolmapäeval autentsussertifikaatide kannete kontrollimist võimaldava teabe.

2. Komisjon võib III lisas sätestatud loetelu läbi vaadata, kui väljaandvat asutust enam ei tunnustata, kui kõnealune asutus ei täida talle pandud kohustusi või kui määratakse uus väljaandev asutus.

Artikkel 8

1. Artikli 1 lõike 1 punktides b ja c ning artikli 2 punktides a–e ja g sätestatud koguste import eeldab nende vabasse ringlusse lubamisel artikli 4 punktide a ja b ning käesoleva artikli lõike 2 kohaselt välja antud impordilitsentside esitamist.

2. Artiklite 6 ja 7 kohaselt koostatud autentsussertifikaadi originaal ja selle koopia esitatakse pädevale asutusele koos autentsussertifikaadiga seotud esimese impordilitsentsi taotlusega.

Autentsussertifikaate võib kasutada sellel märgitud koguse piires rohkem kui ühe impordilitsentsi väljaandmiseks. Rohkem kui ühe litsentsi väljaandmise korral kinnitab pädev asutus autentsussertifikaadi, tehes määratud koguse kohta märke.

Pädevad asutused võivad impordilitsentsid välja anda üksnes pärast seda, kui nad on teinud kindlaks, et kogu autentsussertifikaadil märgitud teave vastab komisjonilt igal nädalal saadavale teabele. Litsentsid antakse pärast seda viivitamata välja.

3. Olenemata lõike 2 esimesest ja kolmandast lõigust, võivad pädevad asutused lõigete 4, 5 ja 6 järgmise korral anda impordilitsentse välja juhul, kui:

a) esitatakse autentsussertifikaadi originaal, kuid asjaomane teave komisjonilt on veel saabumata; või

b) autentsussertifikaadi originaali ei ole esitatud; või

c) autentsussertifikaadi originaal on esitatud ja asjakohane teave komisjonilt on saabunud, kuid teatavad andmed ei vasta nõuetele.

4. Lõikes 3 osutatud juhtudel vastab impordilitsentsidega seoses esitatava tagatise suurus, olenemata määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 5 lõike 3 punktis a sätestatust, kõnealustele toodetele ühise tollitariifistiku alusel määratud täielikule tollimaksule, mida kohaldatakse impordilitsentsi taotluse esitamise päeval.

Pärast autentsussertifikaadi originaali ja komisjonilt kõnealuse sertifikaadiga seotud teabe kättesaamist ning andmete vastavuse kontrollimist vabastavad liikmesriigid kõnealuse tagatise tingimusel, et määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 5 lõike 3 punktis a osutatud tagatis on esitatud seoses sama impordilitsentsiga.

5. Lõike 4 esimeses lõigus osutatud tagatisega seoses on komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 282/2012 [1] artikli 19 tähenduses peamiseks nõudeks vastava autentsussertifikaadi originaali esitamine pädevale asutusele enne asjaomase impordilitsentsi kehtivusaja lõppu.

6. Lõike 4 esimeses lõigus osutatud vabastamata jäänud tagatise summasid ei tagastata ning need peetakse kinni tollimaksudena.

Artikkel 9

Autentsussertifikaadid ja impordilitsentsid kehtivad kolm kuud alates nende väljaandmise kuupäevast. Autentsussertifikaatide kehtivusaeg lõpeb siiski hiljemalt nende väljaandmise kuupäevale järgneval 30. juunil.

Artikkel 10

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesoleva määruse artikli 2 punktis f osutatud koguste suhtes määruste (EÜ) nr 1301/2006, (EÜ) nr 376/2008 ja (EÜ) nr 382/2008 sätteid.

[1] ELT L 92, 30.3.2012, lk 4.

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides b ja c ning artikli 2 punktides a–e ja g osutatud koguste suhtes määruse (EÜ) nr 376/2008, (EÜ) nr 382/2008 ja määruse (EÜ) nr 1301/2006 III peatüki sätteid.

Artikkel 11

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile:

a) järjekorranumbritega 09.4450, 09.4451, 09.4452, 09.4453, 09.4454, 09.4002 ja 09.4455 imporditariifikvootide puhul hiljemalt iga kuu kümnendaks päevaks tootekogused (sh selliste koguste puudumise), mille kohta anti eelneval kuul välja impordilitsentsid;

b) järjekorranumbritega 09.4001 ja 09.4004 imporditariifikvootide puhul hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevaks 31. augustiks tootekogused (sh selliste koguste puudumise), mille kohta anti eelneval imporditariifikvoodi kehtivusperioodil välja impordilitsentsid;

c) tootekogused (sealhulgas selliste koguste puudumise), mille jaoks välja antud impordilitsents jäi osaliselt või täielikult kasutamata; kasutamata jäänud koguste väljaselgitamiseks arvutatakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsents välja anti:

   i) imporditariifikvoodi kehtivusperioodi viimase alaperioodi taotluste puhul koos käesoleva määruse artikli 5 lõikes 2 osutatud teatistega;

   ii) hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevaks 31. oktoobriks.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis on lastud vabasse ringlusse kooskõlas määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikliga 4.

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud teatiste puhul esitatakse kogused tootekaalu kilogrammides ning määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas osutatud tootekategooriate kaupa.

Käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides b ja c ning artikli 2 punktides a–e ja g osutatud koguseid käsitlevad teatised esitatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 792/2009.

Artikkel 12

Määrus (EÜ) nr 810/2008 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda V lisas esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 13

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. juuni 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

I LISA

Artikli 4 punktis b osutatud kanded

— *bulgaaria keeles:* Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013)

— *hispaania keeles:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento de Ejecución (UE) nº 593/2013]

— *tšehhi keeles:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (Prováděcí nařízení (EU) č. 593/2013)

— *taani keeles:* Oksekød af høj kvalitet (Gennemførelsesforordning (EU) nr. 593/2013)

— *saksa keeles:* Qualitätsrindfleisch (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 593/2013)

— *eesti keeles:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013)

— *kreeka keeles:* Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 593/2013]

— *inglise keeles:* High-quality beef/veal (Implementing Regulation (EU) No 593/2013)

— *prantsuse keeles:* Viande bovine de haute qualité [Règlement d'exécution (UE) nº 593/2013]

— *itaalia keeles:* Carni bovine di alta qualità [Regolamento di esecuzione (UE) n. 593/2013]

— *läti keeles:* Augstas kvalitātes liellopu/teļa gaļa (Īstenošanas regula (ES) Nr. 593/2013)

— *leedu keeles:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 593/2013)

— *ungari keeles:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (593/2013/EU végrehajtási rendelet)

— *malta keeles:* Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013)

— *hollandi keeles:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 593/2013)

— *poola keeles:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 593/2013)

— *portugali keeles:* Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento de Execução (UE) n.º 593/2013]

— *rumeenia keeles:* Carne de vită/viței de calitate superioară [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 593/2013]

— *slovaki keeles:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 593/2013)

— *sloveeni keeles:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Izvedbena uredba (EU) št. 593/2013)

— *soome keeles:* Korkealaatuista naudanlihaa (Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 593/2013)

— *rootsi keeles:* Nötkött av hög kvalitet (Genomförandeförordning (EU) nr 593/2013)

II LISA

<table>
<tr><td>1. Eksportija (nimi ja aadress)</td><td colspan="2">2. Sertifikaadi number</td><td>ORIGINAAL</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">3. Väljaandev asutus</td></tr>
<tr><td>4. Vastuvõtja (nimi ja aadress)</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">5. AUTENTSUSSERTIFIKAAT
VEISE- JA VASIKALIHA
Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013</td></tr>
<tr><td>6. Transpordivahend</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Pakendite märgistus, numbrid, pakendite arv ja liik; kauba kirjeldus:</td><td>8. Brutomass (kg)</td><td>9. Netomass (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Netomass (sõnadega)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. VÄLJAANDVA ASUTUSE KINNITUS

Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesolevas sertifikaadis kirjeldatud veiseliha vastab pöördel toodud spetsifikatsioonile

a) kõrgekvaliteedilisele veiselihale (1)

b) pühvlilihale (1)

Koht:

Kuupäev:

.....
Allkiri ja tempel (või trükitud pitser)

Trükkida või täita käsitsi trükitähtedega.</td></tr>
<tr><td colspan="4">(1) Mittevajalik läbi kriipsutada.</td></tr>
</table>

Määratlus

Kõrgekvaliteediline veiseliha, mis on pärit ….

(asjakohane määratlus)

või Austraaliast pärit pühvliliha

või Argentinast pärit pühvliliha

III LISA

LOETELU EKSPORDIRIIKIDE ASUTUSTE KOHTA, KELLEL ON VOLITUS VÄLJA ANDA AUTENTSUSSERTIFIKAATE

— MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS

Argentinast pärit liha puhul:

a) mis vastab artikli 1 lõike 1 punktis c esitatud määratlusele;

b) mis vastab artikli 2 punktis a esitatud määratlusele.

— DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA

Austraaliast pärit liha puhul:

a) mis vastab artikli 1 lõike 1 punktis b esitatud määratlusele;

b) mis vastab artikli 2 punktis b esitatud määratlusele.

— INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)

Uruguayst pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis c esitatud määratlusele.

— DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA)

Brasiiliast pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis d esitatud määratlusele.

— NEW ZEALAND MEAT BOARD

Uus-Meremaalt pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis e esitatud määratlusele.

— FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA)

Ameerika Ühendriikidest pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis f esitatud määratlusele.

— CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA

Kanadast pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis f esitatud määratlusele.

— SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL, DIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD E INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL

Paraguayst pärit liha puhul, mis vastab artikli 2 punktis g esitatud määratlusele.

IV LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EÜ) nr 810/2008 (ELT L 219, 14.8.2008, lk 3)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1136/2008 (ELT L 307, 18.11.2008, lk 3)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 539/2009 (ELT L 160, 23.6.2009, lk 3)	ainult artikkel 2
Komisjoni määrus (EÜ) nr 868/2009 (ELT L 248, 22.9.2009, lk 21)	ainult artikkel 2
Komisjoni määrus (EÜ) nr 883/2009 (ELT L 254, 26.9.2009, lk 9)	
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 653/2011 (ELT L 179, 7.7.2011, lk 1)	ainult artikkel 3
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1257/2011 (ELT L 320, 3.12.2011, lk 12)	
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1212/2012 (ELT L 348, 18.12.2012, lk 7)	ainult artikkel 5

V LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 810/2008	Käesolev määrus
Artikli 1 lõike 1 esimese lõik	Artikli 1 lõige 1
Artikli 1 lõike 1 teine lõik	—
Artikli 1 lõiked 2 ja 3	Artikli 1 lõiked 2 ja 3
Artiklid 2 kuni 13	Artiklid 2 kuni 13
I lisa	II lisa
II lisa	III lisa
III lisa	I lisa
VII lisa	—
VIII lisa	—
—	IV lisa
—	V lisa